



Руководство пользователя  
Návod k použití



Газовая варочная панель  
Plynová varná deska  
EHT 70835

**We were thinking of you**  
when we made this product

### **Добро пожаловать в мир Electrolux**

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем.

Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной.

Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами.

Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании.

Удачи!

## Оглавление

### Указания для пользователя

Важная информация по технике безопасности .....	5
Описание варочной панели .....	8
Эксплуатация варочной панели .....	9
Чистка и уход .....	11
Возможные неполадки .....	13
Обслуживание и оригинальные запасные части .....	13

### Указания для установщика

Указания для установщика .....	14
Подключение к газовой магистрали .....	16
Подключение к электросети .....	18
Переоборудование на другие типы газа .....	19
Встраивание .....	20
Инструкции по вставлению .....	22

### Пояснение к пользованию настоящим руководством

В тексте Вам встретятся следующие символы, которые помогут Вам ориентироваться в положениях настоящего руководства:



Указания по безопасности



Указания по пошаговому выполнению той или иной операции



Советы и рекомендации



Информация по охране окружающей среды



Данное изделие изготовлено в соответствии со следующими Директивами ЕЕС:

2006/95 ЕЕС - 2004/108ЕЕС - 90/396 ЕЕС,  
действующие издания.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.

C.so Lino Zanussi, 30 – 33080 Porcia - PN (Италия)

## РУССКИЙ

### **Важная информация по технике безопасности**

Данные предостережения приведены в интересах Вашей безопасности и безопасности окружающих. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке или эксплуатации варочной панели.

Очень важно сохранять настоящую инструкцию для того, чтобы она могла быть использована и в будущем. В случае продажи или передачи изделия другому лицу убедитесь, что оно передается вместе с инструкцией с тем, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации изделия и соответствующими предупредительными указаниями.

Данная инструкция действительна только для стран, обозначенных символами, напечатанными на обложке настоящего буклета и нанесенными на само изделие.

### **При эксплуатации**

- Данная варочная панель предназначена для приготовления пищи только в быту, а не в профессиональных целях. Это означает приготовление пищи, и ни в коем случае панель не должна использоваться ни в каких других целях.
- Внесение каких-либо изменений в конструкцию варочной панели или ее характеристики сопряжено с **опасностью**.
- В целях гигиены и безопасности всегда содержите данное изделие в чистоте. Скопление остатков жира или пищи может привести к возгоранию.
- Не пользуйтесь панелью, если на нее попала вода. При пользовании панелью не касайтесь ее мокрыми руками.
- Никогда не оставляйте панель без присмотра при приготовлении пищи на масле или жире.
- Не используйте неустойчивую или деформированную посуду при приготовлении пищи на варочной панели, т.к. в случае опрокидывания такой посуды или разливания жидкости можно получить травму.
- Ни в коем случае не ставьте на варочную панель посуду из алюминиевой фольги.
- Тепло может воздействовать на скоропортящиеся пищевые продукты, предметы из пластмассы и аэрозоли, поэтому не следует ставить их на панель или хранить под ней.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в ближайший сервисный центр. При этом всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей.
- Если варочная панель не используется, убедитесь, что все ручки управления находятся в положении «Выкл».
- Если Вы включаете какой-либо электроприбор в розетку, находящуюся вблизи варочной панели, убедитесь, что электрические провода находятся на достаточном расстоянии от ее нагревающихся частей.
- В случае неисправности изделия отключите его от сети электропитания.

## Безопасность детей

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации детьми и другими лицами, которые по своим физическим, сенсорным или ментальным способностям, вследствие недостатка опыта или знаний не могут безопасно эксплуатировать изделие без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство.
- Панель предназначена для эксплуатации взрослыми или детьми, находящимися под присмотром. Маленьким детям нельзя позволять трогать ручки управления или играть с панелью или вблизи нее.
- Наружные детали варочной панели могут при работе нагреваться. Детей следует держать на расстоянии от варочной панели, пока та не остынет.
- Дети также могут нанести себе травму, опрокинув с панели сковороду или кастрюлю.

## Монтаж, чистка и уход

- Необходимо, чтобы все операции по монтажу выполнялись квалифицированным или компетентным лицом в соответствии с действующими правилами и нормативами страны по эксплуатации такого изделия.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в месте установки панели. Недостаточный приток воздуха может привести к нехватке кислорода в помещении.
- Убедитесь, что параметры электрической сети и газовой магистрали у Вас дома соответствуют значениям, указанным на табличке технических данных, размещенной вблизи патрубка подачи газа на панели.
- Данное изделие поставляется без устройства для вытяжки и удаления продуктов сгорания. Такое устройство должно быть установлено и подсоединено в соответствии с действующими правилами. Особое внимание следует уделить соблюдению правил в отношении вентиляции.
- **Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте надлежащую вентиляцию кухни: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При интенсивном и продолжительном пользовании варочной панелью может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вентилятора, если таковой имеется.**
- Вынув изделие из упаковки, удостоверьтесь в отсутствии на нем каких-либо повреждений, а также в безупречном состоянии сетевого шнура. В противном случае не приступайте к установке панели, а обратитесь к поставщику.
- Перед проведением технического обслуживания или его чисткой отсоедините изделие от сети электропитания.
- Данное изделие не подлежит чистке паром или с помощью пароочистителя.
- Когда конфорка включена, загорается индикатор остаточного тепла. Детей следует держать в стороне до тех пор, пока она не остынет.
- Никогда не используйте керамическую варочную панель в качестве рабочего стола. Не используйте керамическую панель в качестве подставки под какие-либо предметы.
- Ни в коем случае не пользуйтесь пластмассовой посудой или посудой из алюминиевой фольги, приготавливая пищу на керамической варочной панели, поскольку такая посуда может расплавиться и повредить панель. Но если, тем

не менее, случайно произошло что-либо такого рода, расплавленный материал следует как можно быстрее соскрести и стареть остатки, пока панель еще горячая, чтобы не допустить повреждения поверхности. Таким же образом удаляйте расплескавшиеся остатки сахара скребком для керамической поверхности.

- Не пользуйтесь неустойчивой или деформированной посудой при приготовлении пищи на варочной панели, т.к. в случае опрокидывания такой посуды или разливания жидкости из нее можно получить травму.
- Керамическая панель является ударопрочной, но хрупкой! Твердые или острые предметы при падении с высоты на панель могут ее повредить. При появлении царапин или трещин отключите панель от электросети, чтобы не получить удар электротоком, и вызовите специалиста из ближайшего центра обслуживания. Ни в коем случае не применяйте абразивные губки, прочие абразивные продукты или химические сильнодействующие чистящие средства. Пользуйтесь только чистящими средствами для керамических панелей.
- Изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения каких-либо правил техники безопасности.

## Техническое обслуживание


- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в ближайший сервисный центр. При этом всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей.



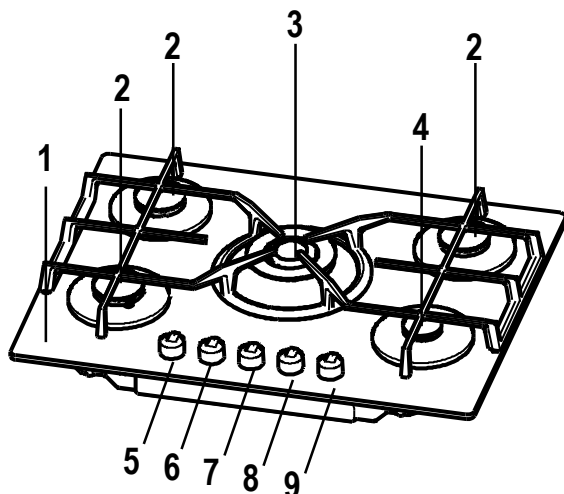
## Информация по охране окружающей среды

- После установки изделия утилизируйте упаковку с должным соблюдением правил безопасности и охраны окружающей среды.
- При утилизации старого изделия выведите его из строя, обрезав сетевой шнур как можно ближе к нему.



- Символ  на изделии или его упаковке указывает, что данный его нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы. Вместо этого, его следует сдать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы его приобрели.

## Описание варочной панели



1. Варочная панель
2. Горелка для ускоренного приготовления
3. Горелка с тройным рассекателем
4. Вспомогательная горелка
5. Ручка управления передней левой горелкой
6. Ручка управления задней левой горелкой
7. Ручка управления центральной горелкой
8. Ручка управления задней правой горелкой
9. Ручка управления передней правой горелкой

## УСТАНОВКА



**Установка любого газового прибора должна выполняться квалифицированным лицом, и в соответствии с действующими правилами и нормативами.**

Соответствующие инструкции представлены во второй части данного руководства.

Необходимо, чтобы после встраивания панели имелась возможность доступа к ней специалиста на случай ремонта.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения каких-либо из указанных в настоящем руководстве инструкций по безопасности.

## ПРИ УСТАНОВКЕ ПАНЕЛИ

Как только панель установлена, необходимо удалить все защитные материалы, уложенные на предприятии-изготовителе.






# Эксплуатация варочной панели

**⚠** Перед использованием прибора снимите весь упаковочный материал, в том числе рекламные этикетки и защитную пленку, если она имеется.

## Ручки управления варочной панели

На фронтальной части панели расположены ручки для управления газовыми горелками. Ниже описано значение символов, расположенных вблизи органов управления:

- подача газа прервана
-  максимальная подача газа
-  минимальная подача газа
-  встроенное в ручку зажигание

## Горелки

 Розжиг горелки:

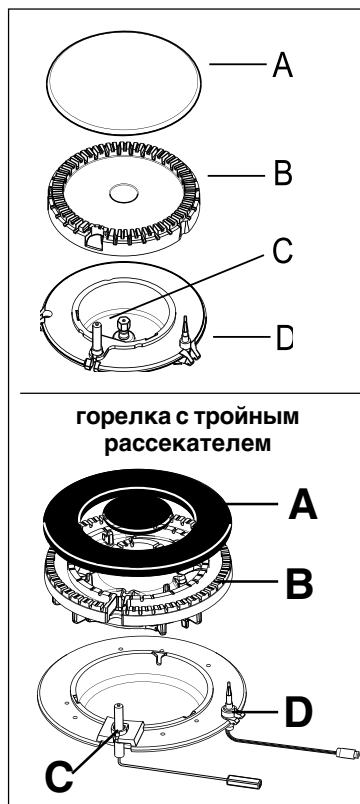
- Поверните соответствующую ручку против часовой стрелки в крайнее положение и нажмите, чтобы разжечь горелку.
- После появления пламени подержите ручку нажатой около **5 секунд**. Это даст термопаре (рис. 1 - поз. D) нагреться и отключить предохранительное устройство, в противном случае подача газа будет прервана. Затем убедитесь в стабильности пламени и отрегулируйте его на нужный уровень.

Если после нескольких попыток разжечь горелку не удастся, проверьте крышку горелки (рис. 1, поз. A) и рассекатель (рис. 1, поз. B) находятся в правильном положении.

Чтобы потушить пламя, поверните ручку на символ ■.

**i** При отсутствии электропитания розжиг горелки можно выполнить и без электрического устройства; в этом случае поднесите к горелке огонь, нажмите соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в максимальное положение.

**i** При подаче электропитания после установки панели или после его отключения нормальным явлением является автоматическое срабатывание свечи зажигания.




**Рис. 1**  
**A** - Крышка горелки  
**B** - Рассекатель горелки  
**C** - Свеча зажигания  
**D** - Термопара


## Правильная эксплуатация варочной панели


Для обеспечения максимальной эффективности горелки настоятельно рекомендуется пользоваться только кастрюлями и сковородами с плоским дном, подходящим по размерам к используемой горелке, чтобы пламя не выбивалось из-под дна посуды (см. следующую таблицу).


Горелка	минимальный диаметр	максимальный диаметр
С тройным рассекателем	180 мм	260 мм
Средняя (средней мощности)		
задняя	120 мм	220 мм
передняя	120 мм	220 мм
Малая (вспомогательная)	80 мм	180 мм

 Как только жидкость в кастрюле начинает кипеть, убавьте пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать кипение на медленном огне.


 **Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном.**


 **При использовании кастрюли меньшего, чем рекомендованный, размера пламя будет вырываться из-под ее дна и вызывать перегрев ручки.**


 Тщательно контролируйте приготовление пищи **на масле или жире**, т.к. в случае их перегрева возможно возгорание.

 **Поэтому не рекомендуется продолжительное время готовить пищу с использованием кухонных камней, в керамической посуде или на чугунных плитах. Нельзя также использовать алюминиевую фольгу для защиты варочной поверхности от загрязнений.**


 **Следите, чтобы кастрюля не выступала за края варочной панели, и стояли на горелке по центру - таким образом Вы снизите расход газа.**

 **Не ставьте на подставки неустойчивую или деформированную посуду: в случае опрокидывания такой посуды или разливания жидкости из нее можно получить травму.**

 Посуда для приготовления пищи не должна находиться в зоне управления панелью.

 Если ручки управления горелками стали поворачиваться с трудом, обратитесь в местный сервисный центр.

## Чистка и уход

 Перед выполнением каких-либо операций по чистке панели или по ее техническому обслуживанию следует **ОТКЛЮЧИТЬ** ее от сети электропитания.

Варочную панель лучше всего чистить, пока она еще не остыла, так в этом случае брызги продуктов удалять с нее значительно легче, чем в холодном состоянии.

Данное изделие не подлежит чистке паром или с помощью пароочистителя.

### Чугунные решетки для конфорок

Варочная поверхность оборудована чугунными решетками для конфорок.

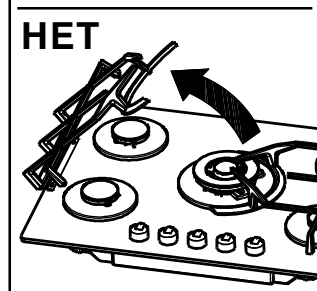
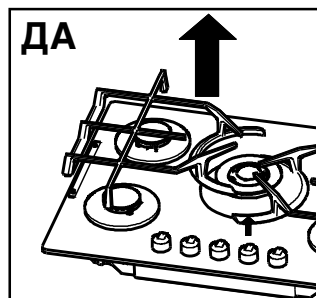
Соблюдайте осторожность при демонтаже решеток. Они довольно тяжелые и при падении могут повредить варочную поверхность или вашу кухонную мебель.

Чтобы чугунные решетки были установлены правильно, они насаживаются на специальные крепления в боковой части варочной поверхности. При демонтаже решеток поднимайте их вверх так, как показано на рис. 2.

 **Никогда не поворачивайте решетки в креплениях, так как это может повредить крепления.**

 Подставки для посуды **нельзя** мыть в посудомоечной машине; необходимо мыть их **вручную**. Вытирая их, будьте осторожны, т.к. при нанесении эмали иногда образуются острые края. При необходимости удаляйте трудноудаляемые загрязнения с помощью чистящей пасты. После чистки проверьте, чтобы подставки были правильно установлены на место.

Рис. 2



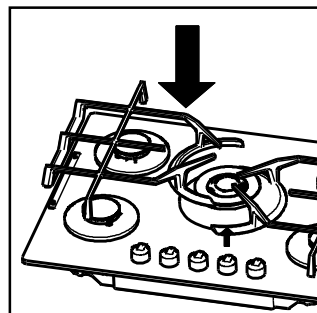
### Поверхность варочной панели

Чистите варочную панель, пока она еще теплая.

Никогда не используйте агрессивные или абразивные средства, например, спреи для чистки духовок, пятновыводители или средства для удаления ржавчины, чистящие порошки или абразивные губки.

Специальные чистящие средства и скребки для керамических панелей можно приобрести в специализированных магазинах.

Незначительные, непригоревшие загрязнения можно удалить влажной тряпкой. Пригоревшие остатки пищи следует удалять с



помощью скребка. В конце чистки протрите керамическую панель влажной тряпкой.

Светлые металлического цвета пятна (остатки алюминия) можно удалить - после того, как панель остыла - чистящим средством для керамических панелей, таким как Vitroclen.

Сахаросодержащие жидкости и остатки пищи с большим содержанием сахара следует немедленно удалять с помощью скребка. Если не удалить их сразу, они могут привести к непоправимым повреждениям керамической поверхности. После того, как панель остыла, протрите ее тряпкой, смоченной Vitroclen.

Перед использованием каких-либо моющих или чистящих средств для чистки керамических варочных панелей убедитесь, что они рекомендованы изготовителем для этой цели.

Не наносите никакие чистящие средства на еще не остывшие зоны нагрева. Перед тем, как снова пользоваться конфорками, убедитесь, что с них удалены все остатки пищи.



**При появлении царапин или трещин отключите варочную панель от электросети, чтобы не получить удар электротоком, и вызовите специалиста из ближайшего центра обслуживания.**

Держите в стороне от варочной панели все материалы, которые могут расплавиться, например, пластик или алюминиевую фольгу.

Особое внимание следует уделять при приготовлении продуктов или напитков, содержащих сахар. Но если, тем не менее, случайно произошло что-либо такого рода, расплавленный материал следует как можно быстрее соскрести и стареть остатки, пока панель еще горячая, чтобы не допустить повреждения поверхности.

## Горелки

Крышки и рассекатели горелок можно снять для большего удобства чистки.

Промойте крышки и рассекатели горелок горячей водой с мылом, а загрязнения удаляйте с помощью мягкой чистящей пасты. Для обработки трудноудаляемых загрязнений можно использовать, с необходимой осторожностью, обильно смоченную в мыльном растворе металлическую губку.

После промывки тщательно протрите крышки и рассекатели мягкой тряпкой.

## Свеча зажигания

Электрический розжиг выполняется с помощью керамического и металлического электродов (рис. 1, поз. С). Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе пламени горелки не были засорены.

## Периодический уход

Периодически обращайтесь в местный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и редуктора, если таковым оборудована Ваша варочная панель.

## Возможные неполадки

Если панель не функционирует должным образом, перед тем, как обращаться в сервисный центр, пожалуйста, проверьте, нельзя ли устранить неполадку самостоятельно.

ПРОБЛЕМА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При зажигании горелки нет искры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Проверьте, что панель подключена к электросети и включена.</li> <li>◆ Проверьте, что включен общий рубильник (если имеется).</li> <li>◆ Проверьте, не перегорел ли сетевой предохранитель.</li> <li>◆ Проверьте, правильно ли были поставлены на место колпачок и рассекатель горелки, например, после чистки.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Газ по диаметру горелки горит неравномерно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Проверьте, что главная форсунка не засорена, а в рассекателе горелки нет остатков пищи.</li> <li>◆ Проверьте, правильно ли были поставлены на место колпачок и рассекатель горелки, например, после чистки.</li> </ul>

## Обслуживание и оригинальные запасные части

Данное изделие перед отгрузкой с предприятия-изготовителя было испытано и проверено несколькими экспертами и специалистами с тем, чтобы его работа была прекрасной.

В случае необходимости проведения каких-либо ремонтных работ они должны выполняться максимально аккуратно и внимательно.

По этой причине мы рекомендуем в случае возникновения любой проблемы обращаться к продавшему изделие дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр, сообщив при этом сущность проблемы, модель (**Mod.**), номер изделия (**Prod. No.**) и серийный номер (**Ser. No.**), указанные в табличке паспортных данных.

Оригинальные запчасти, сертифицированные изготовителем изделия и снабженные данным символом, имеются только в наших сервисных центрах и в авторизованных магазинах по продаже запчастей.



## Указания для установщика

### Инженерные технические характеристики

#### ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Толщина: 680 мм

Глубина: 510 мм

#### УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ

Ширина: 560 мм

Глубина: 480 мм

#### КЛАСС ПРИБОРА

3

#### ПОДКЛЮЧЕНИЯ

##### Газовые:

РС 1/2 дюйма (1/2 дюйма, внутр.)

Правый задний угол

##### Электрические:

230 В ~ 50 Гц питание,

3-проводной гибкий шнур

#### ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ

Горелка с тройным рассекателем

3,8 кВт

Горелка средней мощности

1,9 кВт

Вспомогательная горелка

1,0 кВт

#### КАТЕГОРИЯ ПРИБОРА

II2H3B/P

#### ПОДАЧА ГАЗА

Природный газ G20 20 мбар

**Табл. 1 :Диаметры обводных клапанов**

Горелка	Ш обводного клапана в 1/100 мм
Вспомогательная	28
Для ускоренного приготовления	32
С тройным рассекателем	56

**Таб. 2 : Инжекторы**

ТИП ГАЗА	ГОРЕЛКА	ИНЖЕКТОРЫ  1/100 мм	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ  кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ  кВт	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ		ДАВЛЕНИЕ ГАЗА  мбар
					$\text{м}^3/\text{ч}$	г/ч	
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ	тройным рассекателем	146	3,8	1,2	0,362	-	20
	Для ускоренного приготовления	96	1,9	0,45	0,181	-	
	Вспомогательная	70	1,0	0,33	0,095	-	
СЖИМАННЫЙ ГАЗ	тройным рассекателем	98	3,8	1,2	-	276	30
	Для ускоренного приготовления	71	1,9	0,45	-	138	
	Вспомогательная	50	1,0	0,33	-	73	
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ*	тройным рассекателем	147	2,9	1,2	0,307	-	13
	Для ускоренного приготовления	105	1,4	0,45	0,148	-	
	Вспомогательная	80	0,9	0,33	0,095	-	

\* Инжекторы для природного газа типа G20 13 мбар только для России

## Указания для установщика

- Следующие указания по установке и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами.
- Перед выполнением любых работ с панелью ее следует отсоединить от сети электропитания. Если для выполнения той или иной операции необходимо наличие электропитания, удостоверьтесь в том, что приняты все необходимые на этот случай меры предосторожности.
- Высота боковых стенок кухонной мебели, на которой устанавливается варочная панель, не должна превышать высоту рабочего стола.
- Не устанавливайте варочную панель вблизи от огнеопасных материалов (например, занавесок, полотенец и т.д.).

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ИЗ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ИЛИ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМАТИВОВ.**

## Подключение к газовой магистрали

Можно выбрать жесткие трубы или гибкий шланг из нержавеющей стали, соответствующие действующим нормам. При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Принимайте такие же меры предосторожности в случае, если варочная панель скомбинирована с духовым шкафом.

**Внимание** - Для обеспечения правильной работы панели, экономии энергии и длительной эффективной работы давление подачи газа должно соответствовать рекомендованной величине. Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью гайки G 1/2".

Проложите уплотнение между компонентами, как показано на рис. 3.

Закрутите все детали, не прикладывая чрезмерных усилий, выставите колено в нужном направлении и затяните все резьбовые соединения.



## Подключение с помощью гибкого неметаллического шланга

При использовании гибкого шланга в соответствии с действующими правилами необходимо обеспечить легкую возможность его осмотра и контроля его состояния на всем его протяжении. Гибкий шланг должен быть плотно закреплен с помощью хомутов в соответствии с действующими нормами и правилами.

Обязательно вставляйте прокладку «В». После этого переходите к подключению подачи газа. Гибкий шланг должен соответствовать следующим требованиям:

- температура ни одной из его частей не должна превышать комнатную более чем на 30°C;
  - он не должен быть длиннее 1500 мм;
  - он не должен иметь сужений;
  - он не должен быть изогнут или перекручен;
  - он не должен касаться острых кромок или углов;
  - обеспечена возможность осмотра шланга для оценки его состояния.
- Проверка сохранности гибкого шланга состоит в следующем:
- нет ли трещин, разрывов или следов выгорания - как на концах, так и по всей длине шланга;
  - материал шланга не стал жестким, а сохранил свою нормальную эластичность;
  - на хомутах крепления отсутствует ржавчина;
  - срок годности шланга не истек.

В случае обнаружения одного или нескольких несоответствий не ремонтируйте шланг, а замените его.

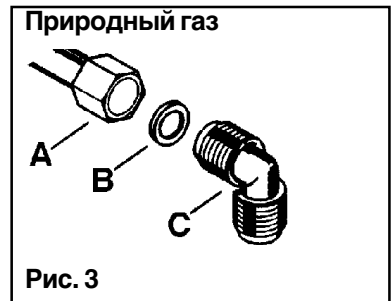


Важно правильно установить коленчатый патрубок, так, чтобы его фланец на конце резьбы крепился к патрубку панели.  
Неверная сборка вызовет утечку газа.



### ВНИМАНИЕ

После завершения монтажа проверьте качество уплотнения на каждом фитинге шланга с помощью мыльного раствора, но ни в коем случае не пламени.



- A) Соединитель с концевой гайкой
- B) Уплотнение
- C) Регулировочный соединитель

## Подключение к электросети

Варочная панель рассчитана на подключение к однофазной сети электропитания напряжением 230 В.

Подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами.

До подключения панели:

- 1) проверьте, что предохранитель сети и электрическая сеть в Вашей квартире выдерживают соответствующую нагрузку (см. табличку с техническими данными);
- 2) убедитесь, что система электропитания имеет заземление, выполненное в соответствии с действующими нормами;
- 3) убедитесь, что при установленной на место варочной панели обеспечивается легкий доступ к розетке сети или двухполюсному выключателю.

Панель поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на табличке с техническими данными. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.

При неразъемном подключении к сети необходимо установить между ними двухполюсный выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм, тип которого по действующим правилам соответствует требуемой нагрузке.

Сетевой шнур должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры, превышающей 90 °С.

Коричневый провод (подключенный к контакту клеммной колодки, помеченному буквой "L") всегда должен соединяться с фазой сети.

### Замена сетевого шнура

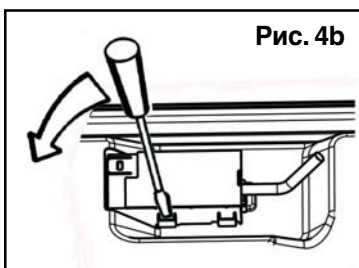
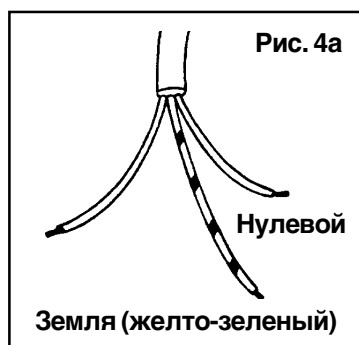
**i** Замену сетевого шнура должен выполнять исключительно сервисный центр или лица, обладающие аналогичной квалификацией, при соблюдении действующих технических правил.

Должен использоваться кабель только типа H05V2V2-F T90. Сечение проводов должно соответствовать напряжению и рабочей температуре.

Желто-зеленый провод заземления не должен иметь разрывов и должен быть на 2 см длиннее проводов, идущих на фазу и ноль (рис. 4а).

Чтобы открыть клеммную колодку и получить доступ к соединительным выводам, выполните следующие действия:

- вставьте конец отвертки в заметно выступающую часть клеммной колодки;
- слегка нажмите и поднимите (Рис. 4б).



# Переоборудование на другие типы газа

## Замена инжекторов

- Снимите подставки для посуды.
- Снимите рассекатели и крышки горелок.
- С помощью торцевого ключа 7 отвинтите инжекторы (рис. 5) и замените их соответствующими типу используемого газа (см. табл. 2:Инжекторы).
- Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.
- Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Вы найдете эту табличку в пакете с инжекторами, поставляемом вместе с панелью.

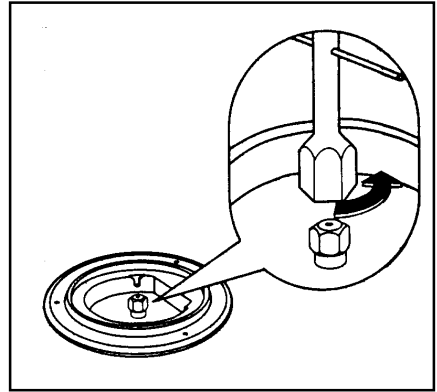


Рис. 5

Если давление подачи газа отличается от требуемого значения или неустойчиво, на трубу подачи газа следует установить редуктор, соответствующий действующим нормам.

## Регулировка минимального уровня пламени

Для регулировки минимального уровня пламени горелок действуйте следующим образом:

- Зажгите горелку.
- Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
- Снимите ручку.
- Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта обводной подачи, расположенного по центру газового крана (см. рис. 6). При переоборудовании с природного газа давлением 20 мбар на сжиженный газ (LPG) закрутите регулировочный винт до упора. При переоборудовании со сжиженного нефтяного газа (LPG) на природный газ давлением 20 мбар открутите винт обводного клапана примерно на 1/4 оборота. При переоборудовании панели с природного газа давлением 20 мбар на природный газ давлением 13 мбар открутите винт обводной подачи примерно на 1/4 оборота. При переоборудовании со сжиженного газа (LPG) на природный газ давлением 13 мбар открутите винт обводной подачи примерно на 3/4 оборота.
- В заключение убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

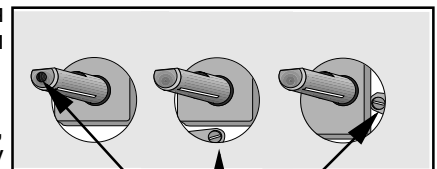


Рис. 6

**Винт регулировки  
минимума**

Эта процедура легко выполнима независимо от того, каким образом установлена или встроена в рабочий стол варочная панель.

## Встраивание

### Размеры выреза

Размеры выреза даны на рисунке.

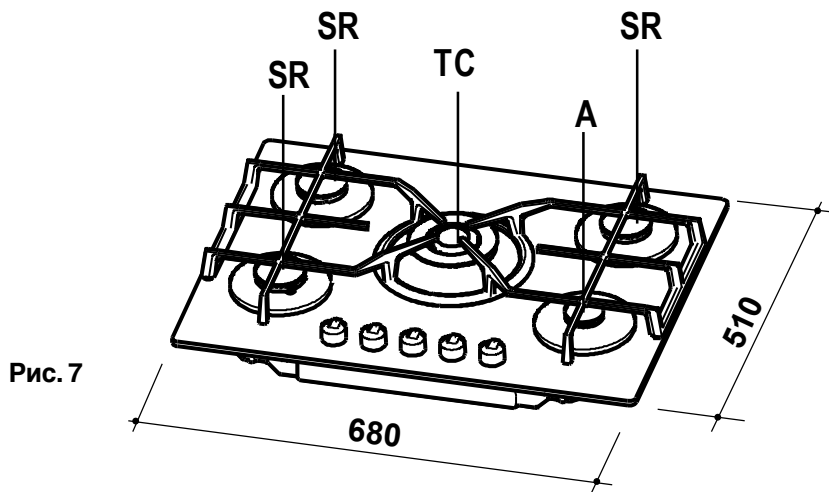


Рис. 7

**A** = Вспомогательная горелка

**SR** = Горелка для ускоренного приготовления

**TC** = Горелка с тройным рассекателем

Панель встраивается в кухонный модуль глубиной от 550 до 600 мм. Размеры панели представлены на рис. 7.

От края выреза до задней стены должно быть не менее 55 мм.

В случае, если варочная панель устанавливается рядом со стенами кухни или боковыми стенками кухонной мебели, края выреза должны располагаться от них на расстоянии не менее 450 мм.

Расстояние от подвесных шкафов или вытяжки до варочной панели должно составлять не менее 650 мм.

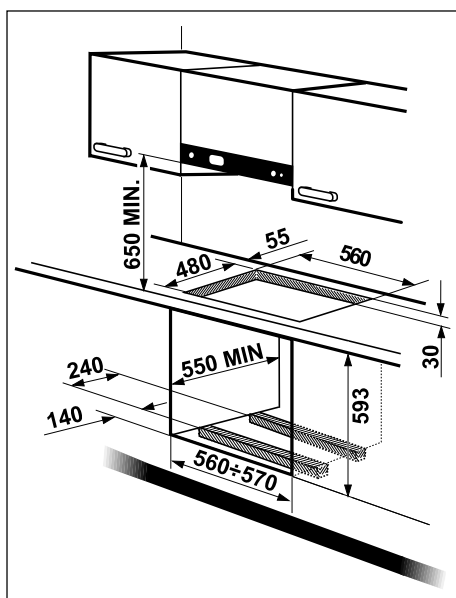


Рис. 8

## Установка в вырез в рабочем столе

Перед установкой варочной панели в вырез приложите к нижним наружным краям панели самоклеящуюся уплотнительную прокладку. Необходимо, чтобы она была проложена непрерывно во избежание попадания брызг с варочной панели в расположенную под ней кухонную мебель.

- 1) снимите подставки для посуды, крышки и рассекатели горелок и переверните варочную панель вверх дном, следя за тем, чтобы не повредить при этом свечи зажигания и термопары.
- 2) Уложите по краю стеклянной верхней панели соответствующее уплотнение, следя, чтобы его концы не заходили один на другой (рис. 9).
- 3) Вставьте панель в вырез, следя за ее центровкой.
- 4) Прикрепите панель соответствующими винтами (рис. 10).

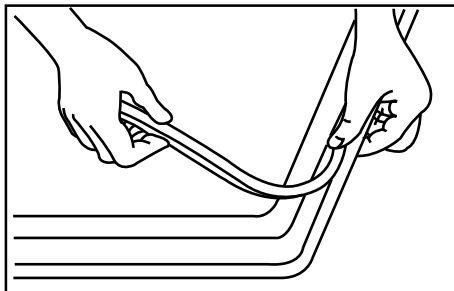


Рис. 9

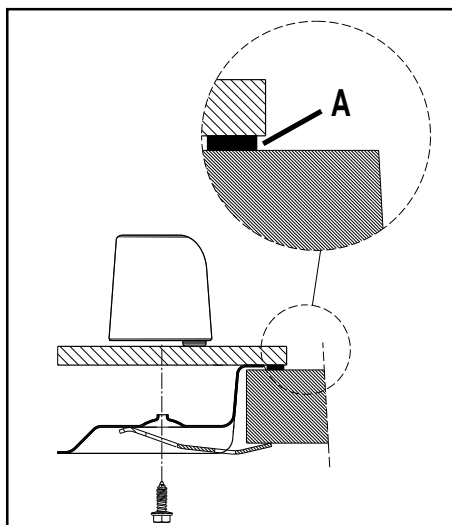


Рис. 10

А) Уплотнительная прокладка

# Инструкции по вставлению

## Кухонная тумба с дверцей

Конструкция такой тумбы должна обеспечивать отсутствие какого-либо контакта с дном варочной панели, которое может нагреваться при ее использовании. Рекомендуемое решение показано на рис. 11. Панель, находящаяся под варочной панелью, должна легко извлекаться, чтобы можно было легко получить доступ при необходимости каких-либо работ по техобслуживанию.

## Кухонная тумба с дверцей

Размеры ниши под варочную панель должны соответствовать приведенным на рис. 8, и она должна быть оснащена держателями, обеспечивающими постоянное поступление воздуха. Во избежание перегрева встраивание должно производиться так, как показано на рис. 12 и 13. Электрические подключения духового шкафа и варочной панели должны быть выполнены по отдельности для обеспечения как безопасности, так и простоты извлечения духового шкафа.

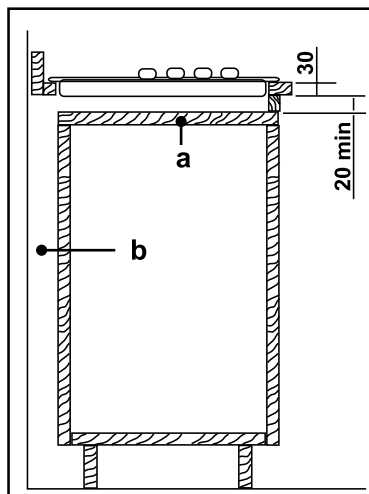
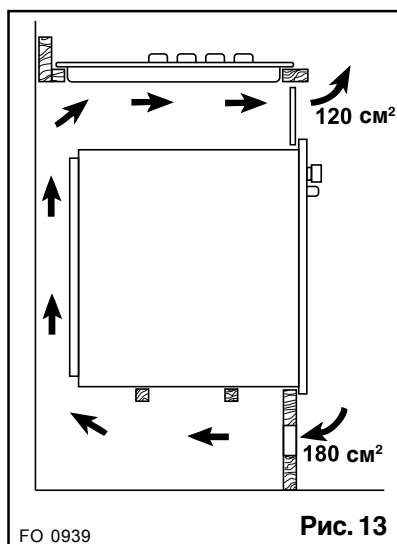
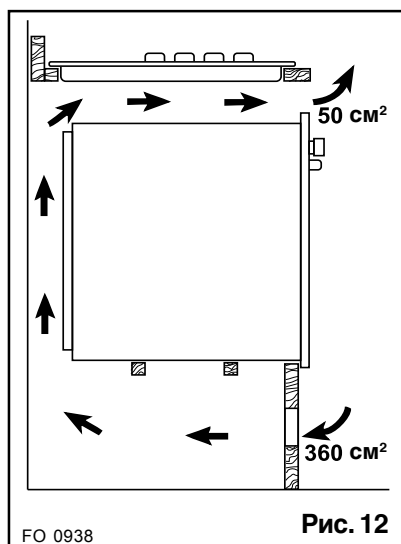


Рис. 11

- a) Съемная панель
- b) Зазоры для удобства подключения



## **Vítejte ve světě Electroluxu**

Vybrali jste si prvotřídní výrobek Electrolux, který si, jak věříme, v budoucnu velmi oblíbíte.

Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobků, které mohou váš život učinit pohodlnějším.

Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najděte si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí.

Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání.

Hodně štěstí!

# Obsah

## Pokyny pro uživatele

Důležitá bezpečnostní upozornění	25
Popis varné desky	28
Provoz	29
Údržba a čištění	31
Něco nefunguje?	33
Servis a originální náhradní díly	33

## Pokyny pro technika

Technické údaje	34
Připojení plynu	36
Elektrické připojení	38
Přestavba na různé druhy plynu	39
Vestavba	40
Možnosti zapuštění	42

## Jak číst návod k použití

V textu se objevují následující symboly, které vás provedou celým návodem:



Bezpečnostní pokyny



Podrobné pokyny k provozu



Rady a tipy



Informace k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi  
ES: 2006/95 EHS - 2004/108 EHS - 90/396 EHS,  
v platném znění.

### VÝROBCE:

ELECTROLUX ITÁLIE S.p.A.

C.so Lino Zanussi, 30 - 33080 Porcia - PN (ITÁLIE)



## ČEŠTINA



### Důležitá bezpečnostní upozornění

Tato upozornění se uvádějí v zájmu bezpečnosti. Před instalací nebo používáním spotřebiče si je musíte pozorně přečíst.

Je nezbytně nutné, abyste si tento návod k použití uschovali a mohli ho používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat nebo předat dalšímu majiteli, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušnými bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny platí jen pro ty země, jejichž zkratky jsou uvedeny na obálce tohoto návodu k použití a na spotřebiči.

### Provoz

- Tento spotřebič byl navržen pro neprofesionální používání pouze v domácnosti. Tedy pouze k vaření jídel a **nesmí být** používán k žádným jiným účelům.
- Jakékoli změna specifikace je **nebezpečná**.
- Z hygienických a bezpečnostních důvodů musí být tento spotřebič vždy čistý. Usazené tuky a zbytky jídla mohou způsobit požár.
- Nepoužívejte varnou desku, jestliže je na ní voda. Nepoužívejte ji, máte-li vlhké ruce.
- Nikdy nenechávejte varnou desku bez dozoru při vaření s oleji a tuky.
- Nestabilní nebo zdeformované nádoby na varných zónách nepoužívejte, protože mohou svým převrnutím nebo rozlitím způsobit úraz.
- Na keramickou varnou desku nikdy nepokládáte nádoby z plastové nebo hliníkové fólie.
- Nad varnou deskou nebo pod ní neskladujte potraviny podléhající zkáze, plastové nádoby a spreje, protože by je teplo varné desky mohlo poškodit.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nevyškolenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. Obratťe se na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.
- Zkontrolujte, zda jsou u nepoužívaného spotřebiče všechny ovladače v poloze OFF (VYP).
- Chcete-li připojit do zásuvky v blízkosti varného spotřebiče nějaký elektrický přístroj, dbejte na to, aby se ho elektrické kabely nedotýkaly, a položte je v dostatečné vzdálenosti od varného spotřebiče.
- Jestliže spotřebič nefunguje, odpojte ho od zdroje elektrického napájení.

### Bezpečnost osob

- Tento spotřebič nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, které jim brání v bezpečném používání spotřebiče, s výjimkou situace, kdy je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče.

- Tento spotřebič smí používat pouze dospělé osoby nebo děti pod jejich dozorem. Malé děti **si nesmí** hrát s ovladači nebo troubou, ani si hrát v její blízkosti.
- Přístupné součásti spotřebiče se při jeho použití mohou zahřát na vysokou teplotu. Děti by se **neměly přibližovat** ke spotřebiči, dokud nevychladne.
- Děti se mohou zranit i při stahování nádob z varné desky.

## Instalace, čištění a údržba

- Všechny instalační postupy smí provádět pouze kvalifikovaný technik nebo oprávněná osoba v souladu s platnými pravidly a předpisy dané země.
- Okolo spotřebiče zajistěte dobré větrání. Nedostatečný přívod vzduchu způsobuje nedostatek kyslíku.
- Zkontrolujte, zda přívod plynu a elektrického proudu odpovídá druhu plynu uvedenému na identifikačním štítku, umístěnému v blízkosti trubky pro přívod plynu.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalín. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Zvláštní pozornost věnujte požadavkům na správné větrání.
- **Při použití plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalovaný, teplo a vlhko. Ověřte si, zda je kuchyně správně větraná: přirozené větrací otvory nechte otevřené, nebo instalujte mechanické větrací zařízení (mechanickou odsávací digestoř).**
- **Prodloužené intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat přidavné větrání, například otevřením okna, nebo účinnější větrání, například zvýšením stupně mechanického větrání - pokud je jím místnost vybavena.**
- Po odstranění obalu spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený a zda je elektrický kabel v dokonalém stavu. V opačném případě zavolejte před začátkem instalace svému prodejci.
- Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.
- Tento spotřebič se nesmí čistit párou ani čisticím zařízením na páru.
- Kontrolka zbytkového tepla se rozsvítí, když je varná zóna zapnutá. Děti by se neměly ke spotřebiči přibližovat, dokud kontrolka nezhasne.
- Nikdy používejte varnou desku jako pracovní plochu. Na varnou desku neukládejte žádné předměty.
- Na keramickou varnou desku nikdy nepokládejte nádoby z plastové nebo hliníkové fólie, protože by se mohly na varné desce rozpustit a desku poškodit. Jestliže se tyto suroviny dostanou na keramický povrch, je nutné je okamžitě seškrábnout, dokud jsou ještě horké, a pak setřít, aby se povrch nepoškodil. Stejným způsobem odstraňte cukr nebo zbytky potravin s vysokým obsahem cukru, které mohly ukápnout z pánve, pomocí škrabky na keramické varné desky.
- Nestabilní nebo zdeformované nádoby na keramických varných zónách nepoužívejte, protože mohou svým převrnutím nebo rozlitím tekutin způsobit úraz.
- Keramická varná deska je odolná proti nárazu, ale není nerozbitná! Tvrdé nebo špičaté předměty, které na ni dopadnou z výšky, mohou varnou desku poškodit. Jestliže objevíte škrábance nebo praskliny, odpojte sporák od elektrické sítě, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a zavolejte do nejbližšího servisu. Nikdy k čištění nepoužívejte houby s drsnými částicemi, abrazivní prostředky a chemicky silné čisticí prostředky. Používejte pouze čisticí prostředky určené na keramické varné desky.


- **Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě, že nebyla provedena všechna bezpečnostní opatření.**

## Servis

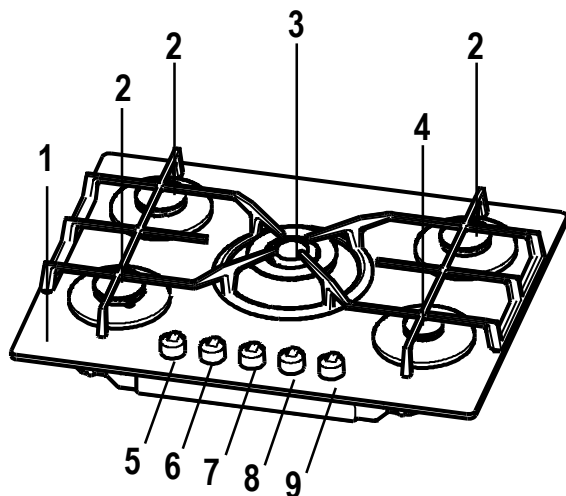
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nevyškolenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. Obratťe se na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.



## Informace k ochraně životního prostředí

- Po instalaci zlikvidujte prosím obalový materiál s ohledem na bezpečnost a životní prostředí.
- Při likvidaci znehodnoťte starý spotřebič odříznutím elektrického přívodního kabelu.
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadě, ve středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

## Popis varné desky



1. Horní část varné desky
2. Středně rychlé hořáky
3. Hořák s trojitou korunou
4. Pomocný hořák
5. Ovladač levého předního hořáku (středně rychlý)
6. Ovladač levého zadního hořáku (středně rychlý)
7. Ovladač prostředního hořáku (trojitá koruna)
8. Ovladač pravého zadního hořáku (středně rychlý)
9. Ovladač pravého předního hořáku (pomocný)



## INSTALACE

**Každá plynová instalace musí být provedena kvalifikovaným pracovníkem v souladu s platnými pravidly a předpisy.**

Důležité pokyny jsou uvedeny v druhé kapitole tohoto návodu.

Zajistěte prosím, aby byl spotřebič po instalaci v případě závady dobře přístupný pro servisního technika.

Výrobce odmítá odpovědnost v případě, že nebyl dodržen jakýkoli bezpečnostní pokyn uvedený v tomto návodu nebo platný předpis.

## PRVNÍ INSTALACE VARNÉ DESKY

Po instalaci varné desky je nutné odstranit všechny ochranné materiály z výroby.

## Provoz



Význam symbolů:

■ = žádný přívod plynu



= maximální přívod plynu



= minimální přívod plynu

## Hořáky varné desky



Zapálení hořáku:

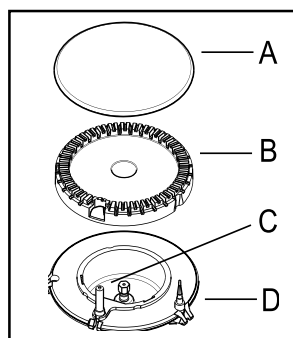
- Hořák zapálíte otočením příslušného ovladače směrem doleva do maximální polohy a stisknutím ovladače k zapálení.
- Po zapálení hořáku podržte ovladač stisknutý ještě asi **5 vteřin**. Tím se zahřeje "termočlánek" (obr. 1 - písm. **D**) a bezpečnostní zařízení se vypne; v opačném případě by se přerušil přívod plynu. Nyní zkontrolujte, zda je plamen pravidelný a seřídte ho podle svých požadavků.

Jestliže nemůžete zapálit plamen ani po několika pokusech, zkontrolujte, zda je "kryt" (obr. 1 - písm. **A**) a "koruna hořáku" (obr. 1 - písm. **B**) ve správné poloze.

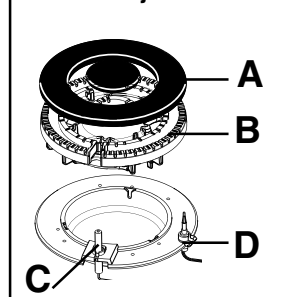
Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol ■.



V případě výpadku elektrického proudu se může hořák zapálit i bez elektrického zařízení; v tomto případě přiložte plamen k hořáku, stiskněte odpovídající ovladač a otočte jím doleva, až do maximální polohy.






**Hořák s trojitou korunou**



- A** - Kryt hořáku
- B** - Koruna hořáku
- C** - Zapalovací elektroda
- D** - Termočlánek










**Obr. 1**

-  Po zapnutí napájecí sítě, po instalaci nebo výpadku proudu je normální, že se generátor jisker automaticky aktivuje.
-  Ovladač stiskněte na maximálně 15 vteřin.  
Jestliže se hořák nezapálí ani po 15 vteřinách, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a počkejte nejméně jednu minutu, teprve potom zapálení opakujte.
-  Jestliže z nějakého důvodu plamen zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto, počkejte **nejméně jednu minutu**, a teprve potom se pokuste hořák znovu zapálit.

## Správné používání varné desky

K zajištění maximální účinnosti hořáku doporučujeme, abyste vždy používali pouze nádoby a pánve, jejichž velikost dna odpovídá velikosti použitého hořáku, a plamen tak nemůže vyšlehávat přes dno nádoby (viz. vedle uvedenou tabulku).

Hořák	minimum průměr	maximum průměr
Hořák s trojitou korunou	180 mm	260 mm
Střední (středně rychlý)	120 mm	220 mm
Malý (pomocný)	80 mm	180 mm

-  Jakmile začne voda vřít, stáhněte plamen tak, aby jen perlila.
-  **Používejte pouze hrnce a pánve s rovným dnem.**
-  **Jestliže používáte pánev, která je menší, než je doporučená velikost, plamen bude vyšlehávat přes její dno a může způsobit přehřátí rukojeti.**
-  Jídla obsahující **tuk nebo olej** připravujte opatrně, protože při přehřátí těchto jídel může dojít k požáru.
-  **Nedoporučuje se dlouhé vaření v nádobách z masťku, z kameniny nebo na litinových plátech. Povrch varné desky nechraňte při použití hliníkovou fólií.**
-  **K dosažení nižší spotřeby plynu vždy postavte hrnce tak, aby nevyčnívaly přes okraje plotny a byly umístěny ve středu kruhu.**
-  **Nepokládejte nestabilní nebo deformované hrnce na plotnu, mohly by se převrhnout, obsah by se mohl vylít a způsobit tak nehodu.**
-  **Hrnce nesmí přesahovat mimo zónu s ovladači.**
-  Jestliže se ovladače jen těžko otáčejí, obraťte se na místní servis.

## Údržba a čištění



Před každou údržbou nebo čištěním musíte varnou desku **ODPOJIT** od přívodu proudu.

Varná deska se nejlépe čistí, dokud je teplá, protože zbytky se snadněji odstraní dříve než vychladnou.

Tento spotřebič se nesmí čistit párou ani čisticím zařízením na páru.

### Mřížky pod nádoby

Mřížky pro nádoby jsou namontované na kovových čepích umístěných na bočních stranách varné desky, aby se udržely ve správné poloze. Mřížky pro nádoby můžete z varné desky odstranit, abyste ji mohli lépe vyčistit. Zdvihněte je nahoru tak, že je podržíte ve vodorovné poloze jako na obrázku 2.



**Dávejte pozor, abyste mřížky nezdvihali šikmo, protože to by mělo za následek přílišný tlak na kovové čepy. Čepy by se mohly poškodit a prasknout.**

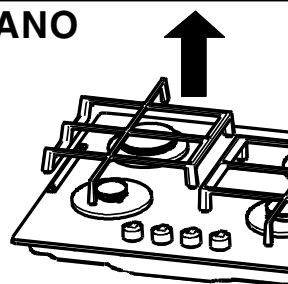
**Při umísťování mřížek pro nádoby do jejich původní polohy dbejte na to, abyste povrch varné desky nepoškrábali.**



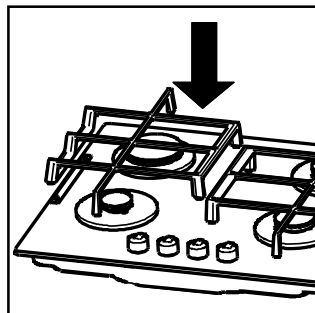
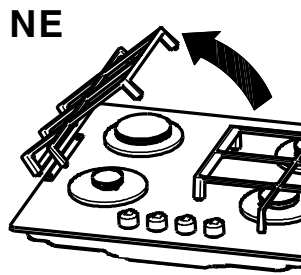
Mřížky nádob **nejsou vhodné pro mytí v myčce**; musíte je umýt ručně. Při sušení si uvědomte, že smaltovací postup někdy vytváří hrubé hrany. Pokud je to zapotřebí, odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.

Po vyčištění varné desky zkontrolujte, zda jsou mřížky pod nádobu správně nasazeny.

**ANO**



**NE**



### Varná deska

Povrch varné desky ráh pravidelně otírejte měkkým, dobře vyždímaným hadříkem namočeným v teplé vodě s trochou mycího prostředku.

Nedoporučujeme použití těchto čisticích prostředků:

- čisticí prostředky pro domácnost a bělidla;
- impregnované houbičky nevhodné pro nádoby s nepřilnavým povrchem;
- drátěnky;
- odstraňovače skvrn pro umyvadla nebo dřezy.

Pokud je horní část varné desky velmi znečištěná, doporučujeme použití těchto čisticích prostředků:

- na varné desky z nerezové oceli používejte značkový čisticí prostředek určený

Obr. 2

- pro nerezovou ocel;
- na jiné varné desky používejte prostředky Hob Brite nebo Bar Keepers Friend.



**Jestliže objevíte škrábance nebo praskliny, odpojte spotřebič od elektrické sítě, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a zavolejte do nejbližšího servisu.**



Na varné plochy nepokládejte žádné předměty, které se mohou roztavit, např. plasty, hliníkovou fólii.

## Hořáky

Víčka a koruny hořáků lze k vyčištění sundat.

Víčka a koruny hořáku umývejte horkou vodou s mycím prostředkem, na usazeniny použijte jemnou čisticí pastu. Na zvlášť odolné skvrny lze opatrně použít vlhkou ocelovou drátěnku se saponátem.

Po vyčištění osušte části měkkým hadříkem.

## Zapalovací elektroda

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické “elektrody” a kovové elektrody (obr. 1 - písmeno **C**). Tyto součásti musí být čisté, aby se hořák snadno zapaloval. Kontrolujte průchodnost otvorů v koruně hořáku.

## Pravidelná údržba

Pravidelně si v servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.



## Něco nefunguje?

Pokud trouba nefunguje správně, nevolejte hned do servisního střediska Electrolux, ale proveďte nejprve tyto kontroly.


PROBLÉM	ŘEŠENÍ
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při zapálení plynu není jiskra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Zkontrolujte, zda je zástrčka spotřebiče zasunutá do zásuvky a přívod napájení je zapnutý.</li> <li>◆ Zkontrolujte, zda není hlavní bezpečnostní ovladač uvolněný (pokud je součástí vybavení).</li> <li>◆ Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.</li> <li>◆ Zkontrolujte, zda jsou kryt hořáku i koruna správně umístěné, např. po čištění.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na koruně hořáku nejsou zbytky jídla.</li> <li>◆ Zkontrolujte, zda jsou kryt hořáku i koruna správně umístěné, např. po čištění.</li> </ul>

## Servis a originální náhradní díly

Před odesláním z výroby byl tento spotřebič otestován a vyzkoušen mnoha znalci a odborníky, abyste s ním byli co nejvíce spokojeni.

Jakákoli potřebná oprava by měla být prováděna s co nejvyšší možnou péčí a pozorností.

Doporučujeme proto, abyste se v případě potíží obrátili na prodejce, který vám daný výrobek prodal, nebo na vaše nejbližší servisní středisko a uvedli problém, model spotřebiče (**Mod.**), číslo výrobku (**Prod. No.**) a sériové číslo (**Ser. No.**) uvedené na typovém štítku.

Originální náhradní díly certifikované výrobcem a označené tímto  **Electrolux** symbolem jsou dostupné pouze v našem servisním středisku a autorizovaných obchodech s náhradními díly.

Distriparts

# Pokyny pro technika

## Technické údaje

CELKOVÉ ROZMĚRY	Šířka:	680 mm
	Hloubka:	510 mm
ROZMĚRY VÝŘEZU	Šířka:	560 mm
	Hloubka:	480 mm
TŘÍDA SPOTŘEBIČE	3	
PŘÍPOJKY NAPÁJENÍ	<b>Plyn:</b> RC 1/2" (1/2" s vnějším závitem) pravý zadní roh	
	<b>Elektřina:</b> 230 V ~ 50 Hz napájení, 3-žilový ohebný kabel	
TEPELNÝ PŘÍKON		
Hořák s trojitou korunou	3,8 kW	
Středně rychlý hořák	1,9 kW	
Pomocný hořák	1,0 kW	
KATEGORIE SPOTŘEBIČE:	II2H3B/P	
PŘÍVOD PLYNU	Zemní plyn G20/20 mbar	

**Tabulka 1: Průměry trysek**

Hořák	Ø obtoku v 1/100 mm
Pomocný	28
Středně rychlý	32
Rychlý	42

**Tabulka 2: Trysky**

TYP PLYNU	HOŘÁK	TRYSKY  1/100 mm	NORMÁLNÍ VÝKON  kW	SNÍŽENÝ VÝKON  kW	NORMÁLNÍ VÝKON		NAPÁJECÍ TLAKU  mbar
					m <sup>3</sup> /h	g/h	
ZEMNÍ PLYN	Trojité koruna	146	3,8	0,75	0,362	-	20
	Středně rychlý	96	1,9	0,45	0,181	-	
	Pomocný	70	1,0	0,33	0,095	-	
ZKAPALNĚNÝ PLYN	Trojité koruna	98	3,8	0,75	-	276	30
	Středně rychlý	71	1,9	0,45	-	138	
	Pomocný	50	1,0	0,33	-	73	

## Pokyny pro technika

- Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.
- Před jakýmkoli zákrokem je nutné spotřebič odpojit od zdroje napájení. Jestliže je elektrické připojení k provedení práce nutné, zajistěte dodržení všech potřebných bezpečnostních opatření.
- Postranní stěny skříňky, do které se bude varná deska instalovat, nesmí přesáhnout výšku pracovní desky.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti hořlavých materiálů (např. záclon, utěrek apod.).

**VÝROBCE ODMÍTÁ ODPOVĚDNOST V PŘÍPADĚ, ŽE NEBYL DODRŽEN JAKÝKOLI BEZPEČNOSTNÍ POKYN UVEDENÝ V TOMTO NÁVODU NEBO PLATNÝ PŘEDPIS.**

## Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, nebo nebyly nikde přiskřípnuté. Stejně opatrní buďte u kombinace varné desky s troubou.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** - K zajištění správného provozu, úspory energie a dlouhé životnosti spotřebiče musí napětí a tlak spotřebiče odpovídat doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2".

Mezi prvky vložte těsnění jako na obrázku 3.

Zašroubujte součásti bez použití síly, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.

## Připojení za použití ohebných nekovových hadic

Lze-li snadno provádět úplnou kontrolu připojení, je možno použít ohebnou hadici v souladu s platnými předpisy. Hadice musí být pevně upevněna svorkami v souladu s platnými předpisy.

Vždy vložte těsnění "B". Pak pokračujte s připojením plynu. Hadice musí být připravena k použití tak, aby:

- nikde nemohlo dojít k jejímu přehřátí, teplota nesmí překročit pokojovou teplotu 30°C;
- nesmí být delší 1500 mm;
- nesmí být přiškrncena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole ohebné hadice zjišťujeme, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy ani známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakýkoli z uvedených příznaků, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.



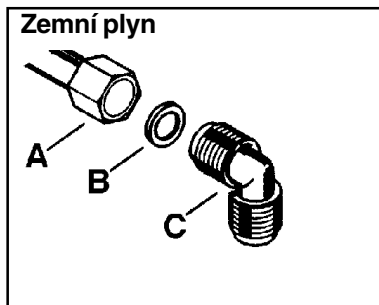
Je důležité instalovat koleno správně, s osazením na konci závitů a nasazením na spojovací potrubí varné desky.

Nesprávné provedení montáže způsobí unikání plynu.



### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Po dokončení instalace zkontrolujte, zda je každé hrdlo potrubí dokonale těsné použitím mýdlového roztoku, nikdy ne plamenem.



- A) Rampa s koncovou maticí  
B) Těsnění  
C) Nastavitelné připojení

Obr. 3

## Elektrické připojení

Spotřebič je určen pro připojení k jednofázovému elektrickému napájení s napětím 230 V.

Připojení musí být provedeno v souladu s platnými zákony a předpisy.

Před připojením spotřebiče:

- 1) zkontrolujte zda hlavní pojistka a domácí instalace odpovídají dané zátěži (viz typový štítek);
- 2) zkontrolujte, zda je napájení řádně uzemněno v souladu s platnými předpisy;
- 3) zkontrolujte, zda jsou nástěnná zásuvka nebo dvoupólový spínač, použité pro elektrické připojení, lehce dosažitelné i po vestavbě spotřebiče do skříňky.

Spotřebič se dodává s připojovacím kabelem. Ten musí být vybaven řádnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky.

V případě přímého připojení k elektrické síti je nutné instalovat mezi spotřebič a elektrickou síť dvoupólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm a tento spínač musí odpovídat požadovanému zatížení v souladu s platnými předpisy. Připojovací kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nemohla jeho teplota dosáhnout hodnot vyšších než 90 °C.

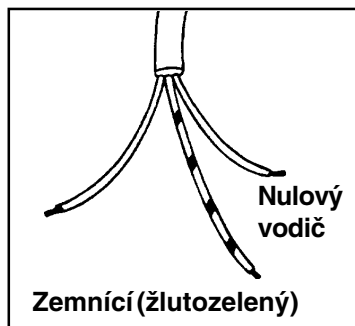
Hnědě zabarvený fázový kabel (připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem "L") musí být vždy připojen k fázi sítě.

## Výměna napájecího kabelu

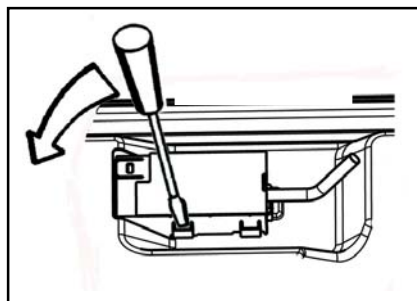
Připojení napěťového kabelu ke svorkovnici spotřebiče je typu "Y". To znamená, že jeho výměna vyžaduje speciální vybavení technika. V tomto případě se kabel smí vyměnit pouze za kabel typu H05V2V2-F T90. Průřez kabelu musí odpovídat napětí a provozní teplotě. Zemní vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než fázové vodiče (obr. 4).

při otevření svorkovnice a získání přístupu ke svorkám postupujte takto:

- zasuněte špičku šroubováku do viditelné vystupující části svorkovnice;
- lehce zatlačte a zvedněte (obr. 5)



Obr. 4

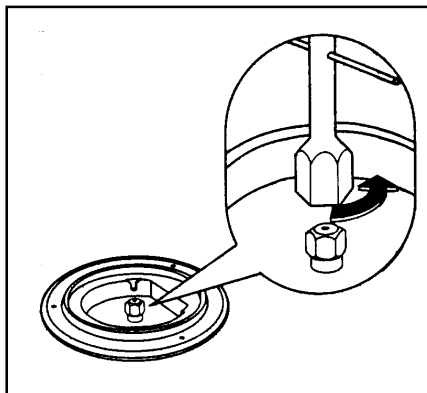


Obr. 5

# Přestavba na různé druhy plynu

## Výměna trysek

- Sundejte mřížky určené pod nádoby.
- Odstraňte víčka hořáku a koruny.
- S použitím nástrčného klíče 7 odšroubujte a odstraňte (obr. 6) trysky a nahradte je tryskami požadovanými pro použitý druh plynu (viz **tabulka 2: Trysky**).
- Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části složte.
- Vyměňte identifikační štítek (umístěný v blízkosti přívodního plynového potrubí) za jiný, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek najdete v balíčku s tryskami dodávanému se spotřebičem.



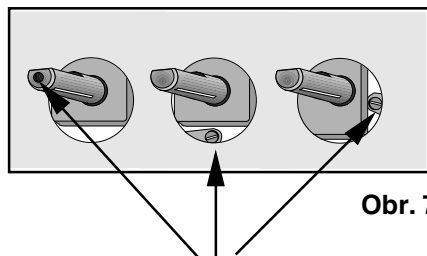
Obr. 6

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí nastavovač tlaku v souladu s platnými předpisy.

## Nastavení minimální hodnoty

Při seřízení na minimum postupujte následujícím způsobem:

- Zapalte hořák podle výše uvedeného postupu.
- Nastavte kohoutek do polohy minimálního plamene.
- Vyjměte ovladače.
- Použijte obtokový šroub jako na obr. 7.



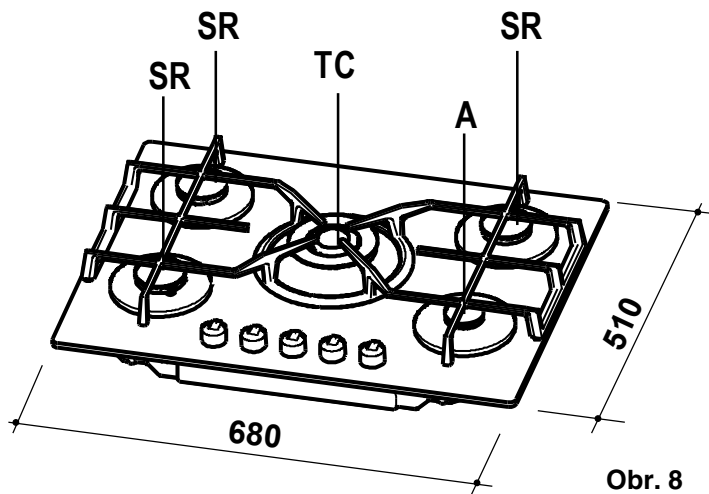
Obr. 7

**Minimální seřizovací šroub**

- Jestliže provádíte změnu ze zemního plynu 20 mbar na zkapalněný plyn, obtokový šroub úplně zašroubujte směrem doprava. Jestliže ale provádíte přestavbu zkapalněného plynu na zemní plyn 20 mbar, vyšroubujte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky. V každém případě musíte dosáhnout malého rovnoměrného plamene po celé koruně hořáku.
- Po provedeném seřízení se přesvědčte rychlým otočením kohoutku z pozice maxima do pozice minima, že plamen nezhasíná.

Výše uvedené postupy přestavby plynu jsou snadno proveditelné u jakékoli polohy či upevnění varné desky ke kuchyňské skřínce.

## Vestavba



Obr. 8

**A** = Pomocný hořák

**SR** = Středně rychlý hořák

**R** = Rychlý hořák

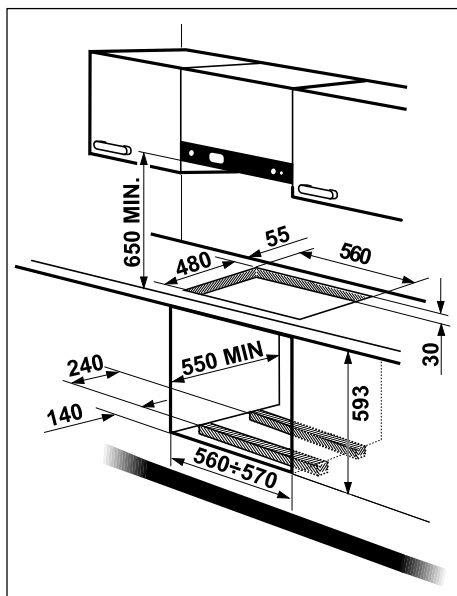
Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

Tuto varnou desku můžete instalovat do vestavěné kuchyňské skříňky s hloubkou 550 mm až 600 mm. Rozměry varné desky jsou uvedeny na obr. 8.

Okraje výřezů musí být vzdáleny minimálně 55 mm od zadní stěny.

Jestliže jsou v blízkosti varné desky boční stěny, nebo stěny nábytku, okraje výřezu musí být vzdáleny nejméně 450 mm.

Závěsné skříňky nebo digestoř musí být umístěny minimálně 650 mm od varné desky.



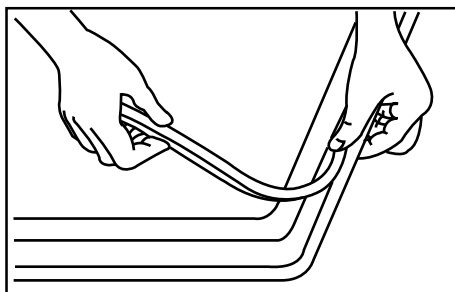
Obr. 9



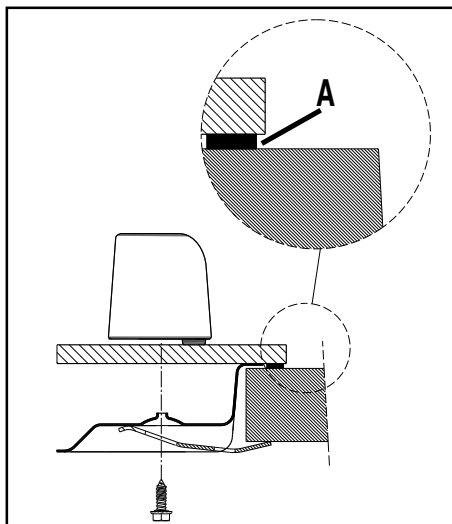
## Instalace varné desky do pracovní desky

Před instalací varné desky do výřezu nejdříve položte lepicí těsnění na spodní vnější okraj varné desky. Dbejte na to, aby v těsnění nezůstaly žádné mezery, kterými by mohla tekutina rozlítá v blízkosti varné desky protéct do dolní skříňky.

- 1) Sundejte mřížky určené pod nádoby, kryty hořáku a koruny a otočte varnou desku vzhůru nohama; dávejte přitom pozor, aby nedošlo k poškození zapalovacích svíček.
- 2) Okolo celého horního skleněného okraje položte těsnění, dbejte na to, aby se konce dotýkaly, ale nepřekrývaly (obr. 10).
- 3) Umístěte varnou desku do výřezu, dbejte na její vycentrování.
- 4) Varnou desku připevněte příslušnými svorkami, dodávanými spolu se sadou trysek (obr. 11).



Obr. 10



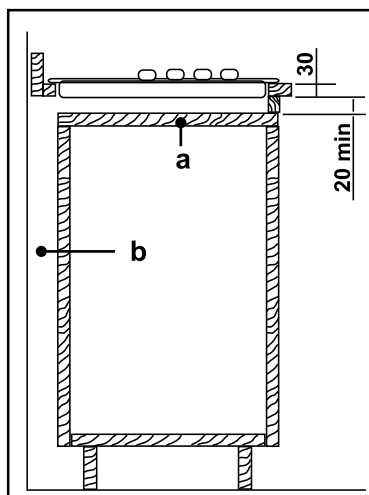
A) Izolační těsnění

Obr. 11

## Možnosti zapuštění

### Kuchyňská skříňka s dvířky

V konstrukci skříňky je nezbytné provést některé úpravy, aby se zahřátá spodní část varné desky při provozu skříňky nedotýkala. Doporučené řešení vidíte na obr. 12. Panel pod deskou musí být snadno odstranitelný, aby umožňoval v případě servisního zásahu snadný přístup.



a) Odstranitelný panel **Obr. 12**

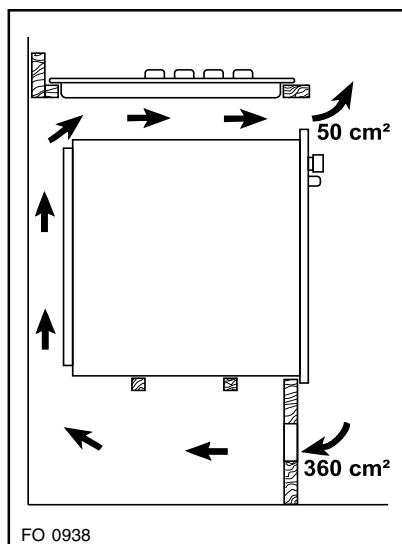
b) Prostor případně vhodný pro připojení

### Kuchyňská skříňka s troubou

Prohlubeň pro varnou desku musí mít rozměry uvedené na obr. 9 a musí být vybavena držáky, aby byl zajištěn stálý přívod vzduchu.

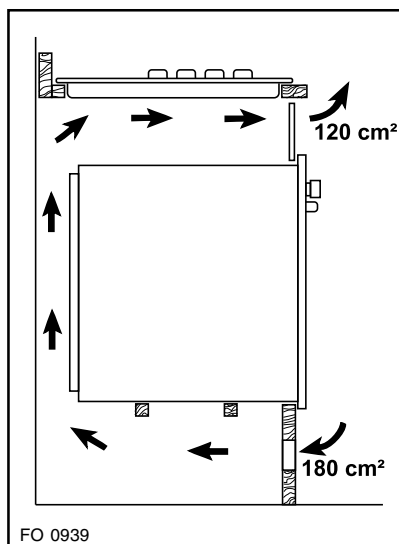
Vestavbu je nutné provést jako na obr. 13 a 14, aby nemohlo docházet k přehřátí. Elektrické připojení varné desky a trouby musí být provedeno odděleně, jak z bezpečnostních důvodů, tak i proto, aby bylo možné troubu ze skříňky snadno vyjmout.

**Obr. 13**



FO 0938

**Obr. 14**



FO 0939



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)  
[www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)